

DEPURATORE-DISOLEATORE PER LUBROREFRIGERANTI
CLEANING FILTER - COOLANT SEPARATOR



MSI

**Filtrare e disoleare l'emulsione ne allunga la vita,
migliora la finitura dei pezzi, permette la
diminuzione di fumo e cattivi odori che inquinano
l'ambiente di lavoro**

***Filtering and degreasing the emulsion increase its
life ,improve surface finishing, reduce smoke and
bad smell who pollute work environment***

CHE COS'È

Il depuratore MIXI è stato progettato per filtrare e disoleare liquidi, funziona aspirando il fluido da trattare che viene prima filtrato rimuovendo le particelle solide ed i trucioli, disolearlo (separare l'olio estraneo come l'olio delle guide macchina) per poi re-immeterlo depurato nella vasca. MIXI è indicato per trattare emulsioni lubrorefrigeranti e liquidi impiegati in macchine industriali per lavaggio - sgrassaggio pezzi meccanici. La messa in funzione richiede pochi minuti, non necessita collegamenti elettrici, solo aria compressa. In dotazione il tubo flessibile di aspirazione con galleggiante per prelevare il liquido a sfioro superficie vasca. Filtrare e disoleare l'emulsione ne allunga la vita, migliora la finitura dei pezzi, permette la diminuzione di fumo e cattivi odori causati dall'olio delle guide che miscelato all'emulsione brucia a contatto con l'utensile. Maggiore stabilità e durata dell'emulsione significa conseguente risparmio sullo smaltimento e acquisto dell'olio. Inoltre, l'olio delle guide separato e recuperato dal depuratore MIXI permette lo smaltimento gratuito al Consorzio Obbligatorio degli Oli Usati.

COME FUNZIONA

La pompa autoadescante doppio effetto a funzionamento pneumatico di MIXI, aspira l'emulsione da trattare dalla superficie della vasca della macchina utensile per mezzo del galleggiante. Il liquido attraversa il filtro primario che provvede alla rimozione di particelle solide (come residui metallici di lavorazione) poi attraversa l'elemento brevettato di separazione che per coalescenza separa l'olio estraneo, ed infine l'emulsione depurata ed ossigenata torna nella vasca della macchina. L'olio estraneo recuperato galleggia nel serbatoio di raccolta di MIXI fino a quando verrà scaricato in un contenitore per mezzo dell'apposita valvola manuale.

UTILIZZABILE PER DEPURARE PIU' VASCHE

E' possibile utilizzare il depuratore MIXI per trattare a rotazione l'emulsione di più vasche. Se l'emulsione è uguale per tutte le vasche non è necessario svuotare il serbatoio di raccolta di MIXI (capacità circa 40 litri). E' disponibile come accessorio il carrello in metallo a quattro ruote per consentire la rapida movimentazione del depuratore da una macchina all'altra.

CARATTERISTICHE TECNICHE

- Filtro primario dotato di cartuccia filtrante inox, non necessita sostituzione ma pulizia periodica.
- Sistema di separazione olio brevettato.
- Pompa autoadescante a doppio effetto.
- Galleggiante di dimensioni contenute per prelevare il liquido a sfioro superficie vasca.
- Funziona ad aria compressa (attacco G 1/4").
- Non è richiesto il collegamento alla rete elettrica.
- Riduttore di pressione con manometro integrato.
- Capacità serbatoio di raccolta circa 40 litri.
- Portata regolabile, fino a 800 l/ora.
- Costruita in polietilene ad elevato spessore.
- Consumo aria compressa 20 Nlitri/min a 1,5 bar.
- Dimensioni 36 cm x 36 cm x h=91 cm.
- Peso 25 kg.

WHAT IS IT

The MIXI separator is designed to filter and remove unwanted oils from liquids, it works by circulating the liquid mixture, filtering it from chips and other solid elements removing the tramp oil (lubrication oil that seeps out machine tool slideways) from the coolant mixture returning it cleaned and depurated back to the machine tool sump.

The MIXI separator is recommended to treat cutting fluids (coolants) and industrial degreasing-washing machines fluids.

The start up is really fast and easy, as no electrical connection are required since it works with compressed air only.

The MIXI separator is provided with suction hose and floating skimmer to be located into the machine tool sump.

Filtering and degreasing the emulsion increase its life, improve surface finishing, reduce smoke and bad smell due to the tramp oil combustion during the machine tool cutting process.

Longer coolant mixture life will strongly reduce waste management and oil costs.

HOW IT WORKS

The MIXI separator is provided with a self-priming air operated pump to circulate the fluid to treat from the machine sump's surface through the floating skimmer. The liquid then passes through a filter that removes chips and then the mixture is pumped through a patented separator device that, thanks to the coalescence system, separate the tramp oil from the coolant.

The cleaned and aerate liquid finally returns back to the machine sump.

The tramp oil is collected into the MIXI separator floating on the surface and can be drained, collected and properly disposed actuating a manual valve.

FLEXIBILITY TO CLEAN DIFFERENT SUMPS

A portable device like the MIXI separator allows to move the unit among several machines in sequence.

If the fluid is the same kind for all the sumps to treat it isn't necessary to drain the separator tank (40 litre capacity).

It is available an optional 4 wheels trolley to easily move around the MIXI separator.

TECHNICAL FEATURES

- Stainless steel primary filter cartridge, easy to clean without having to replace the element.
- Patented, long lasting separator device.
- Self-priming air operated double effect pump.
- Compact floating skimmer will easily fit in small sump/spaces.
- Powered with compressed air only (inlet G 1/4").
- No electrical connections required.
- Pressure regulator with integrated pressure indicator.
- 40 litre capacity separator tank.
- Adjustable treated fluid flow, up to 800 l/hour.
- Built with high thickness polyethylene.
- Air consumption 20 Nlitre/min @ 1,5 bar
- Dimensions 36 cm x 36 cm x h=91 cm
- Weight 25 kg.



Depuratore per emulsione MIXI
Cleaning filter-coolant separator MIXI



Vasca emulsione prima della depurazione
Coolant sump before separation process



Vasca emulsione dopo la depurazione
Coolant sump after separation process



Pompa autoadescante pneumatica
Self-priming air operated pump

MESSA IN SERVIZIO

La messa in funzione richiede pochi minuti, riportiamo la lista delle operazioni da effettuare:

- Collegare il galleggiante al filtro del depuratore ed inserirlo nella vasca della macchina da trattare
- Collegare il tubo di ritorno liquido depurato in vasca (Ø 50 mm) al depuratore ed inserire l'altra estremità nella vasca, se possibile in modo da creare un movimento di liquido diretto verso il galleggiante (ciò agevola la rapida aspirazione di olio e morchia)
- Solo per la prima messa in servizio, riempire il serbatoio di raccolta con 40 litri di emulsione (fino al livello indicato)
- Collegare l'aria compressa ed aprire la valvola con la manopola nera
- Regolare la valvola parzializzatrice (leva gialla) per raggiungere le prestazioni desiderate (se all'interno del serbatoio di raccolta si genera troppa schiuma chiudere leggermente la valvola parzializzatrice)
- Lasciare lavorare il depuratore MIXI fino a quando il liquido nella vasca della macchina è visibilmente pulito
- Chiudere la valvola aria compressa
- Scaricare in un contenitore l'olio accumulato nel serbatoio di raccolta (solitamente quando raggiunge un livello di 15-20 cm) attraverso l'apposita valvola
- Pulire periodicamente il filtro primario per la rimozione particelle solide

CORRETTA GESTIONE DEI LUBROREFRIGERANTI

Per durare a lungo l'emulsione deve vivere in un ambiente pulito, particelle estranee (liquidi e solidi) possono contaminarla facendola "invecchiare" precocemente. Operazioni come filtrazione, disoleazione, pulizia del fondo vasca ne aumentano considerevolmente la vita.

Alcune importanti regole da seguire:

- utilizzare acqua con bassa concentrazione di sali minerali come cloruri, solfati, nitriti, nitrati, calcio, magnesio, ecc.
- per la preparazione utilizzare un miscelatore rispettando la concentrazione consigliata dal produttore dell'olio
- disoleare regolarmente, effettuare questa operazione preferibilmente con vasca in stato di riposo, gli oli delle guide spesso non sono compatibili con le emulsioni, galleggiano evitando ossigenazione, si miscelano e generano melme, depositi, fumo, odori
- pulire periodicamente il fondo vasca, melma e prodotti estranei all'emulsione come trucioli provocano precoce invecchiamento
- controlli periodici: concentrazione tramite il rifrattometro; pH (valore ideale leggermente alcalino, tra 8,5 e 9,0), durezza acqua.

START-UP

Start-up requires few minutes, just follow our simple guidelines:

- Connect to the MIXI separator filter the floating skimmer placing it into the machine sump to be treated
- Connect the treated fluid return hose (the 50 mm dia. one) to the MIXI separator and place the other end into the machine sump, possibly creating a fluid movement directed toward the floating skimmer (to improve the suction of floating oil and sludge)
- Only for the first start – up fill the separator tank with 40 litre of coolant (up to the indicated level)
- Connect compressed air and open the black knob valve
- Adjust the flow control valve (yellow lever) in order to reach the best performance (if too much foam is building up inside the separator tank, slightly close the flow control valve only a little and check the foam)
- Leave the MIXI separator working until the fluid into the machine sump looks clean without oil and sludge
- Close the compressed air valve
- Drain in a separate storage the oil accumulated in the separator tank (usually when it reaches a level of 15-20 cm) through the manual valve
- Periodically clean the primary filter to remove chips and debris

GUIDELINES FOR PROPER COOLANTS HANDLING

To last longer, the coolant mixture must live in a clean place, contaminants (liquids and solids) can early lead to early ageing. Periodical coolant cleaning operations together with unwanted oil removal as well as sump bottom cleaning assure longer coolant life and efficiency.

Some important rules to follow:

- use water with low concentration of mineral salts such as chlorides, sulphates, nitrites, nitrates, calcium, magnesium, etc.
- to prepare the coolant mixture use an oil mixer granting the oil manufacturer mixing ratio
- filter regularly the coolant: If possible, with the coolant sump in steady state, tramp oils are often not compatible with the coolant, they float on the surface avoiding aeration, mixture alteration and creating corrosion, slime, sludge, smoke and bad smells
- periodically clean the sump bottom: mud and other products such as chips and waste materials cause coolant early ageing
- regularly check oil concentration through a refractometer, pH (ideal value is a little alkaline between 8.5 and 9), water hardness.



Depuratore per emulsione MIXI
Cleaning filter-coolant separator MIXI



Vasca emulsione fortemente inquinata
Coolant sump heavily contaminated



Emulsione depurata in uscita da MIXI
Treated coolant returning from MIXI



Filtro primario rimozione particelle solide
Primary filter traps chips and solid bodies

Codice	Descrizione
MX3000	Depuratore - disoleatore MIXI per lubrorefrigeranti Cleaning filter-coolant separator MIXI
MX042	Carrello in metallo a quattro ruote Four wheels steel trolley

 guarda il filmato! - watch the movie!
<http://www.magugliani.it/depuratori.htm>

DEPURATORE-DISOLEATORE PER LUBROREFRIGERANTI
CLEANING FILTER - COOLANT SEPARATOR



MAG



MAGUGLIANI

21052 Busto Arsizio (VA) ITALY - Via Sacro Monte, 3/3
Tel. +39 0331 381789 380044/28 - Fax +39 0331/684344
magugliani.it • info@magugliani.it

distributore di zona